

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

data de 28.05.2013

709



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Parlamentul României
Camera Deputaților

P.P. Nr. 709 din 28.05.2013

București, 28.05.2013

Nr. 61/903 CP

MEMORANDUM INTERN

De la: Secretarul General al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

Tema: Solicitarea ECPAT UK

ECPAT UK intenționează să organizeze, în Palatul Parlamentului, în perioada 26-27 iunie 2013, conferința PAHT – „Parlamentari împotriva traficului de persoane”.

La acest eveniment, vor participa 100 de persoane, parlamentari, reprezentanți ai ONG-urilor și experți în domeniul traficului de persoane din majoritatea statelor membre UE.

Pentru asigurarea unei bune desfășurări a acestei acțiuni, organizatorii solicită punerea la dispoziție, cu titlu gratuit, a unei săli de conferință (care să poată fi împărțită și în 3 grupuri de lucru) împreună cu echipamentul tehnic aferent, inclusiv sistemul de translație simultană (engleză-romană-engleză) și a unui spațiu unde se poate asigura un bufet suedez (prânz pentru 100 de persoane), în ambele zile de desfășurare a acțiunii.

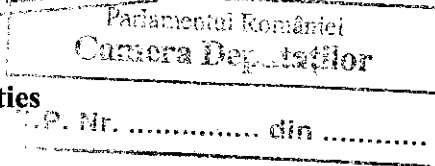
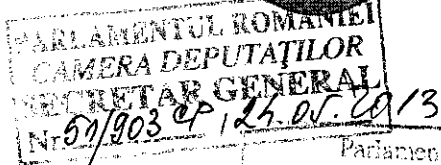
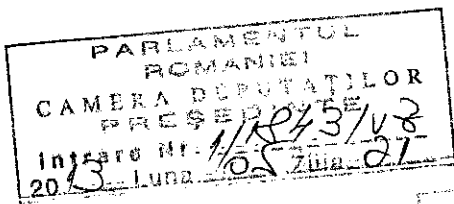
În acest sens, propunem utilizarea sălii „Nicolae Iorga”, împreună cu serviciile tehnico-administrative aferente, inclusiv sistemul de translație simultană și a „Salonului Brâncovenesc”.

Cheltuielile pentru catering (pauzele de cafea și mesele de prânz) vor fi asigurate de către Direcția pentru Alimentație din cadrul Centrului de Conferințe și vor fi suportate din proiectul PAHT.

Supunem analizei și deciziei dumneavoastră solicitarea ECPAT UK.

SECRETAR GENERAL

Cristian Adrian Panciu



SG/BP

Shogonea

London, 17 May 2013

Mr. Valeriu ZGONEA
President of the Chamber of Deputies

a/c
me ymo R BP

Thank you very much for your information. We are delighted that Mr Valeriu Zgonea, President of the Chamber of Deputies, agreed on the chairmanship of the PAHT final conference and that it will be hosted in Romanian Parliament on 26-27 June 2013. Our conference will host up to 100 participants, parliamentarians, leading NGO representatives and anti-trafficking experts that will come from the most of EU member states. In order to proceed with practical arrangements, please find a list of our requests and information about the payment arrangements.

1. **Conference site** – we would like to request a conference room for about 100 participants with technical equipment for making the power point presentations and English-Romanian-English interpretation (translation booths/equipment).
We would need a space for the working group – so we hope that conference room will be suitable to divide it into 3 smaller working groups areas.
We hope that the Romanian Parliament will be able to provide us with the room free of charge.
2. **Translation – interpretation** - We would like to ask you to recommend us interpreters from English to Romanian and from Romanian to English.
PAHT project will pay for interpretation.
3. **Refreshment and meals** – we would like to order refreshment for 2 coffee/tea breaks for each day of the conference and also two buffet lunches for 100 persons.
Shall we use the services of the restaurant in the parliament?
PAHT project will pay for all meals.
4. **Transport** – could you please recommend us a bus company for renting the bus to bring participants from/to hotel? *PAHT project will pay for the costs of transportation.*
5. **Hotel accommodation** - Could you recommend us a few hotels, offering a special price for a two night (25 and 26 June) accommodation? The price should range between 55 and 85 EUR; we prefer a hotel located as close to the conference venue as possible. *PAHT project will pay accommodation for two nights*

Thank you very much.

Best regards,

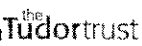


Stana

Dr Stana Buchowska
EC Project Coordinator
ECPAT UK



With the financial support from the Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union,
European Commission – Directorate-General Home Affairs

and the Tudor Trust 

DI Valeriu ZGONEA
Președintele Camerei Deputaților

Vă transmitem mulțumirile noastre pentru informațiile furnizate. Suntem încântați de faptul că DI Valeriu Zgonea, Președintele Camerei Deputaților a fost de acord în privința președinției conferinței PAHT (Parlamentari împotriva traficului de persoane) ce va fi găzduită de către Parlamentul României, pe 26-27 iunie 2013.

Conferința va găzdui până la 100 de participanți, parlamentari, reprezentanți ai ONG-urilor și experți în domeniul combaterii traficului de persoane ce vor sosi din majoritatea statelor membre UE. Pentru a realiza aranjamentele practice, veți găsi atașată o listă a cererilor noastre și informații privind aranjamentele de plată.

1. Locul de desfășurare al conferinței – vă rugăm să ne puneți la dispoziție o sală de conferințe pentru 100 de participanți, împreună cu echipament tehnic pentru realizarea prezentărilor Power Point și interpretarea din limbile engleză – română – engleză (cabine de traducere/echipament). De asemenea, vom avea nevoie și de un spațiu pentru grupul de lucru – sperăm că sala de conferințe se poate împărți în 3 zone pentru grupurile de lucru.

Sperăm că Parlamentul României ne va putea furniza în mod gratuit o astfel de sală.

2. Traducere – interpretare – Vă rugăm să ne recomandați interpreți din engleză în română și din română în engleză.

Proiectul PAHT va plăti pentru serviciile de interpretare.

3. Răcoritoare și mese – dorim să comandăm răcoritoare pentru 2 pauze de cafea/ceai pentru fiecare zi a conferinței și, de asemenea, două prânzuri de tip bufet pentru 100 de persoane. Putem folosi serviciile restaurantului Parlamentului?

Proiectul PAHT va plăti pentru toate mesele.

4. Transportul – ne puteți recomanda o companie de transport pentru a închiria autobuzul care îi va transporta pe participanți de la/ la hotel? ***Proiectul PAHT va suporta toate cheltuielile privind transportul.***

5. Cazarea hotelieră – Ne puteți recomanda câteva hoteluri care oferă un tarif special pentru o cazare de 2 nopți (25 și 26 iunie)? Prețul poate varia între 55 și 85 EUR; ar fi de preferat un hotel situat cât mai aproape posibil de locul de desfășurare al conferinței. ***Proiectul PAHT va suporta cheltuielile privind cazarea pentru două nopți.***

Vă mulțumesc.

Cu stimă,

Dr. Stana Buchowska
Coordonator de proiecte CE
ECPAT UK